

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Bernisches Historisches Museum  
**Herausgeber:** Bernisches Historisches Museum  
**Band:** - (2019)

**Rubrik:** Bildung & Vermittlung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

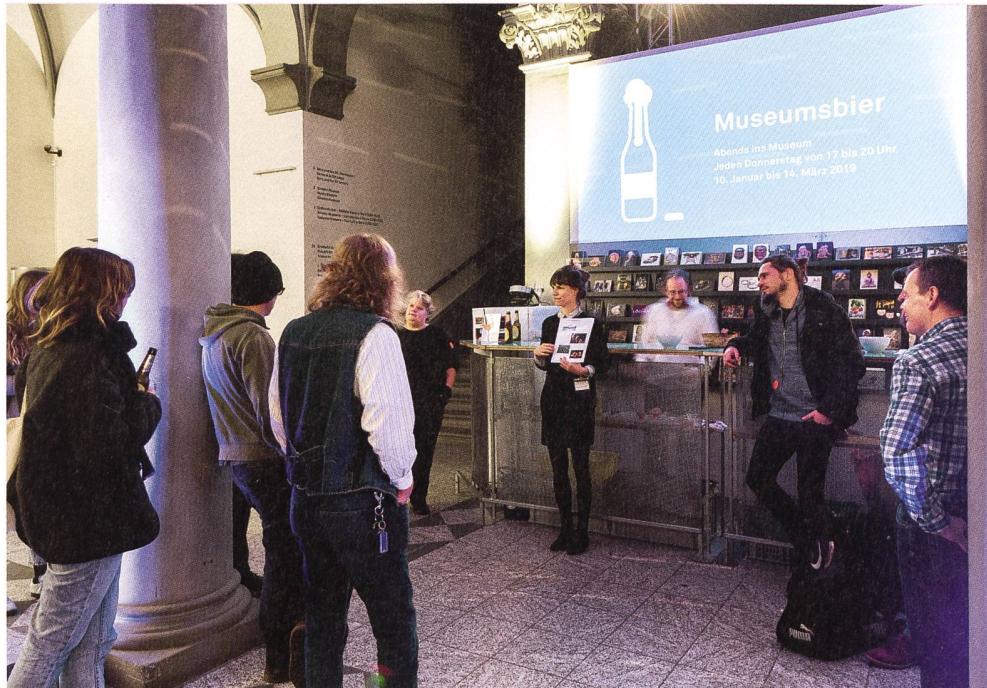
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Beim Feierabendbier den Anekdoten und Ausführungen von Museumsfachleuten zu folgen, war beliebt.

### Multaka. Geflüchtete zeigen das Museum

Welche Geschichten verbergen sich hinter den Objekten des Bernischen Historischen Museums und wie können wir Gegenwartsbezüge herstellen? Wie gelingt es uns, Bekanntes neu zu betrachten oder uns dem «Fremden» anzunähern? Mit Fragen wie diesen führen seit April 2019 fünf Guides mit Fluchterfahrung durch ausgewählte Bereiche der Dauerausstellungen. «Multaka» ist Arabisch und bedeutet sinngemäss «Treffpunkt».

Das Museum wird zu einem Ort, an dem sich die Wege von Menschen mit unterschiedlichen Lebensgeschichten kreuzen. Hier entstehen Dialoge und verschiedene Orte werden miteinander sowie die Vergangenheit mit der Gegenwart verknüpft.

Ziel des Projekts sind die kulturelle Teilhabe von Geflüchteten, deren Empowerment sowie deren Integration durch Begegnung und interkulturellen Austausch mit der Berner Bevölkerung. Die kulturell unterschiedlich geprägten Blickwinkel und persönlichen Erfahrungen der Multaka-Guides erweitern zudem das Spektrum der Vermittlungskompetenz im Museum. Als Vertreter sogenannter «Source Communities» richten sie ihren eigenen Blick auf die aussereuropäischen Sammlungen und vermitteln dem Publikum alternative Lesarten auf zugängliche Art und Weise. Diese Multiperspektivität führt auch zu einer neuen Auseinandersetzung mit der Schweizer Geschichte und Kultur.

Jeder der 60-minütigen Spaziergänge ist durch die Lebensgeschichte und Persönlichkeit des jeweiligen Guides sowie durch die Auswahl der gezeigten Museumsobjekte geprägt. Der Austausch mit dem Publikum während der Spaziergänge ist explizit erwünscht. So trägt auch die Zusammensetzung der Teilnehmer und Teilnehmerinnen dazu bei, dass sich während jedes Spaziergangs eine eigene Dynamik und ein authentischer Austausch entwickeln.

Das Angebot fand bei den Besuchenden grossen Anklang und auch bei den Medien starke Resonanz. Zudem buchten im ersten Jahr zahlreiche Schulklassen und Bildungsgruppen sowie Erwachsenengruppen einen Multaka-Spaziergang (siehe Kapitel «Resonanz»). Diese Erfolge führten dazu, dass im August 2019 ein zweites Ausbildungsprogramm mit fünf neuen Guides lanciert wurde. Die fünf neuen Personen werden ab März 2020 ebenfalls für öffentliche und private Führungen zur Verfügung stehen und erweitern mit ihren Spaziergängen das bisherige Themenspektrum.

Indem das Bernische Historische Museum verstärkt Angebote mit dem Ziel der kulturellen Teilhabe realisierte, konnte auch der fachliche Austausch mit anderen Museen und Kulturinstitutionen ausgeweitet werden. So folgte die Leiterin Bildung & Vermittlung im Juni 2019 einer Einladung des Museums für Islamische Kunst nach Berlin, wo anlässlich eines Aus-

tauschtreffens mit den Verantwortlichen ähnlicher Projekte aus mehreren europäischen Ländern die Gründung eines internationalen Multaka-Netzwerks beschlossen wurde. Im August 2019 war das Projekt am Jahrestag von VMS und ICOM zum Thema «Glokal. Lokales Handeln in einer globalisierten Welt» mit einem Referat vertreten.

### Museumsbier

Mit Freunden und Freundinnen auf den Feierabend anstoßen und knackigen, inspirierenden Anekdoten lauschen: Das ist «Museumsbier». Von Januar bis März 2019 nahm das Bernische Historische Museum erstmals an der Reihe teil und öffnete gemeinsam mit dem Alpinen Museum der Schweiz, dem Kunstmuseum Bern, dem Museum für Kommunikation und dem Naturhistorischen Museum Bern an den Donnerstagabenden zwischen 17 und 20 Uhr seine Türen. Mit Erfolg, wie sich zeigte. Die verlängerten Öffnungszeiten, eine Bar und die kurzweiligen Inputs, mit denen sich das Angebot von dem der anderen teilnehmenden Museen unterschied, konnten insbesondere für das jüngere Publikum die Schwelle zum Museumsbesuch senken.

Ob Rauschtrinken in der indischen Götterwelt, stilvolles Saufen bei den Berner Patriziern oder eine Reise zu den Ursprüngen des Biers: Das wissenschaftliche Personal des Museums gab thematisch passende Einblicke – und stellte sich auch hinter den Tresen, um die Gäste zu bedienen. So ergab sich manch spannendes Gespräch, das möglicherweise bei einem «normalen» Museumsbesuch nicht stattgefunden hätte.

### Weiterbildung in Storytelling

Die Reduktion auf eine Kernaussage, das Spinnen eines dramaturgischen Fadens und das performative Inszenieren von Geschichten will gelernt sein. Deshalb nahmen sowohl das Vermittlungsteam als auch die wissenschaftlichen Mitarbeitenden des Sammlungsteams an einer Weiterbildung von #letsmuseum zum Thema Storytelling teil. Für einen Tag verliessen sie die gewohnte Umgebung und begaben sich im Kunsthause Zürich auf die Suche nach der ultimativen Geschichte. Zum Motto «Disco, Dada, Darwin» bereiteten sie einen kurzen Input vor, der eine grosse Portion Unterhaltung, einen Esslöffel Inspiration und eine Prise Wissen enthalten sollte. Das Ergebnis waren eine abwechslungsreiche Kunsthause-Tour, bei der kein Auge trocken blieb, sowie Inspirationen und Anregungen für künftige eigene Führungen.

### Ferienpass

Das Standardangebot Sommerferienpass wartete 2019 mit einer Besonderheit auf: Während bisher eher Bastelaktivitäten, Spiele und Kochen im Zentrum standen, kombinierte das Angebot in diesem Jahr Bewegung und Museumsbesuch. Die Fassade des Erweiterungsbau Kubus und die Aussenmauer entlang der Helvetiastrasse locken mit ihren charakteristischen Vertiefungen immer wieder Boulderer an. Diesmal durften sich auch Kinder unter fachkundiger Leitung an die Herausforderung wagen und die mit unterlegten Bodenmatten gesicherte Mauer hochklettern. Unter «Bouldern» versteht man das Klettern ohne Kletterseil und Klettergurt an Felsblöcken, Felswänden oder an künstlichen Kletterwänden bis zu einer Höhe, aus der ohne Verletzungsgefahr abgesprungen werden kann. In den Ausstellungen begaben sich die Kinder anschliessend auf die Spuren des Alpinismus und betrachteten die Bedeutung der Bergwelt für die Menschen.

Als Kontrapunkt dazu lud der Kinderyoga-Kurs unter dem Motto «Kobra, Katze, Kuh?» spielerisch zum Entdecken der fernöstlichen Bewegungs- und Achtsamkeitsmethode ein.